

LUKU 24 ẹsẹ 27

LUKE 24 VS 27

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

²⁷ And beginning at Moses and all the prophets,

He expounded to them *what* in all the scriptures were the things concerning Himself.

(And here's a question to ponder: If they were among the company that was the first to hear the good news of His resurrection, why are they going to Emmaus and not to Galilee like He said?)

²⁸ And they drew near to the village, where they *were going* (...it could have been a home of one of them; or possibly an inn):

and He made as though He would have gone further.

²⁹ But they constrained Him, saying,

Abide with us (...it was time to get in doors; certainly not the time for an individual to travel further; after dark the pathways filled with vagrants, robbers and wild beasts):

for it is toward evening, and the day (Day 1)

is *already far spent* (...about these verses, Leon Morris wrote: ever since Westcott and Hort (mid1800s, 2 of many associated with the roman agenda)... there has been a strong feeling that a number of the passages toward the end of Luke are spurious. However, attention to the newly discovered papyri, especially the great P75... it is now plain that these readings are as old as or probably older than... any western roman text).

And He went in to stay with them.

³⁰ And it came to pass, as He sat at supper with them,

He took bread, and blessed (...He gave thanks to God),

and brake it, and gave it to them.

³¹ And their eyes were opened, and they knew Him;

(...suddenly, they recognized him; having been clearly taught from Moses and the prophets by him; and then, these men who lived under the brutal roman hammer,

²⁷ O si bẹrẹ lati Mose ati gbogbo awọn woli,

O si tumọ nkan fun wọn ninu gbogbo ohun ti awọn iwe-mimọ gbogbo nipa ti so ninu ara rẹ.

(o nibi ni ibeere lati ronú: Bi nwọn si wà ninu awọn ẹgbẹ ti o wà ni akọkọ lati gbọ ìhìn rere ti ajinde re, ẹsẹ ti nwọn lọ si Emmausi sugbon wor lo si Galili bi O ti so?)

²⁸ **Ati Nwọn si sunmọ iletò, ni ibi ti nwọn nlọ** (...o le ti je ọkan ninu awọn ile wọn ara won; tabi o ẹe ohun-èro):

ki o si ẹ bi o tilẹ lọ siwaju.

²⁹ Nwọn si rọ ọ, wipe,

Joko pẹlu wa(...O je akoko lati gba ni ilẹkun: esan ko awọn akoko fun ẹya kọọkan lati lo ni ajo siwaju; lẹhin dudu awọn ipa ọna kún pẹlu asegi, adigunjale ati ẹranko igbẹ):

nitori o di ọjọ alẹ, ati awọn ọjọ (Ọjọ 1)

ti wa ni tẹlẹ jina lo (...nipa àwọn ẹsẹ yíí, Leon Morris kowe: lailai niwon Westcott ati Hort (mid1800s, 2 ti ọpọlọpọ awọn nkan ẹ pẹlu awọn Roman agbese)... nibẹ ti wa ni okan to lagbara inú nọmba kan ti awọn ọrọ si awọn opin ti Luku ni o wa du. Sibẹsibẹ, ifojusi si awọn rinle awari iwe atijo, paapa awọn nla P75... o jẹ bayi itele wipe awon kika iwe ni o wa bi ti atijo bi tabi jasi agbalagba ju... eyikeyi oorun Roman ọrọ).

O si lọ lati duro pẹlu wọn.

³⁰ **o si wa si imuse, bi o si ti joko ti onjẹ pẹlu wọn,**

O si mu akara, o si sure (...O fi ọpẹ fún Ọlórún),

o si bù u, o si fi o si wọn.

³¹ **Ati Oju wọn si là, nwọn si mọ;**

(...lójijì), nwọn si mọ ọ; nteriba a ti kọ kedere lati Mose ati awọn woli nipa rẹ; ati ki o, awọn ọkunrin wọnyì ti gbé labẹ awọn buru ju Roman òòlù,

LUKU 24 ẹsẹ 27

LUKE 24 VS 27

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

imagine as He passed them both the bread, to see the clear nail marks in his hands! Wow!)

and He vanished out of their sight (...which simply means, He was no longer visible to them. And think about it. It does not mean He is not present!)

³² **And they said one to another,**

Did not our heart burn within us, while He talked with us by the way,

and while He opened to us the scriptures?

³³ **And they rose up the same hour,**

and returned to Jerusalem,

and found the eleven gathered together,

and them that were with them,

³⁴ **Saying,**

Indeed the Lord is risen, and has appeared to Simon.

³⁵ **And they** (...the two on the road to Emmaus) **told what things were done in the way,**

and how He was known of them in breaking of bread (...particularly when handed the bread and they saw what they saw. How much time elapsed? We don't know)

³⁶ **And as they spoke,**

Jesus... Himself stood in the midst of them,

and saith unto them,

Peace be unto you (...suddenly, Jesus is visible again. And what was their gladsome response?)

Verse ³⁷ But they were terrified and affrighted (...they were afraid),

fojuinu bi o ti fun awon mejeji ni akara, lati ri awon alafo be ninu owọ re! ye!)

o si koro larin won (...eyi nikan tumo si pe, a le ri mo. ro nipa re. ko tumo si pe ko si larin wa!)

³² **Nwon si wi fun ara won,**

Qkan wa ko gbiná ninu wa, nigbati o mba wa soro ni ona,

ati nigba ti O si si awon iwe-mimo?

³³ **Nwon si dide soke ni wakati kanna,**

o si pada lo si Jerusalem,

ati ki o ri awon mọkanla pejo,

ati awon ti o wa pelu won,

³⁴ **Wipe,**

Nitooto Oluwa ti wa ni jinde, o si ti fi ara han fun Simoni.

³⁵ **Nwon si** (...awon meji lori ni opopona si Emmausi) **so fun ohun wonyi ni a se li ona,**

ati bi o ti mo ti won ni kikan ti akara (...paapa nigbati fa ni akara ati nwon si ri ohun ti won ri. Bawo ni Elo akoko ni kan? A ko mo)

³⁶ **Ati bi nwon so bayi,**

Jesu... funrare duro ni arin won,

o si wi fun won pe,

Alafia fun nyin (...lojiji, Jesu si fi ara re han lekekansi. kini ohun idahun ayo ti won ni ?)

³⁷ **Sugbon nwon si wa ni ijaya pelu diji** (...nwon beru),

LUKU 24 ẹsẹ 27

LUKE 24 VS 27

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and supposed that they had seen a spirit (...they were terrified. They were shocked... horrified... and petrified! What is that all about? Obviously, they did not expect to see Him alive. His death did not surprise them. His resurrection certainly did. But Jesus would not allow the disciples' faulty thinking and fear.

You know, we in the 21st Century... yawn in science class when we hear that we are... more space than matter. For decades—longer than we can imagine... they have been doing experiments manipulating molecular structures... trying to make things disappear and reappear. Do you suppose the Lord of glory, who created the universe... knows how to do that? If it is that we are truly... more space than matter.

What was Jesus doing? Jesus was teaching them that the body that was crucified is the same body that was resurrected from the dead.)

³⁸ **And He said to them,**

Why are you troubled?

and why do thoughts arise (...why do all those questions arise)

in your hearts?

³⁹ **Behold** (...pay attention)

My hands and My feet, that it is I Myself:

handle Me (...touch Me, nail scars included), **and see;**

for a spirit does not have flesh and bones,

as you see Me have (...in other words: No, they did not see a ghost. They are not having fantastic phantasms; they did not share as a group... some delusional euphoria. The disciples of Jesus are simply being slapped awake into reality!)

⁴⁰ **And when He had spoken,**

He showed them His hands and His feet.

ati ki o ẹbi pé wọn ti rí iwin (...nwọn si w ani ijaya. Wọn wa ni iderubami... ibanuje arugbo ...won si di sibe! Kini ni gbogbo nipa? Han ni, nwọn kò reti lati ri i lāye. Iku re kò yawọnlenu. Ajinde re ẹ. Ẹgbọn Jesu ko gba ki awọn ọmọ-ẹhin 'mẹhẹ ero ati ibẹru.

O mọ pe, a wa ni orundun 21... fi enu yan ni Imọ kilaasi nígbà tí a gbọ pé a ba wa ni...'diẹ aaye ju ọrọ. Fun ewadun-gun ju ti a le fojuinu... ti won ba ti a ti ẹ adanwo se ifowoyi oniakinkinni ẹya... gbiyanju lati ẹ ohun farasin ki o si han lẹẹkansí. Ẹ o ẹbi Oluwa ti ogo, ẹniti o dá ayé... mọ bi o lati ẹ pe? Ti o ba jẹ wipe a ba wa ni iwongba ti... diẹ aaye ju ọrọ.

Kini ohun ti Jesu ẹ? Jesu ti rí kọ wọn pe awọn ara ti a kàn mọ agbelebu ni ara kanna ti o jinde kuro ninu okú.)

³⁸ **O si wi fun wọn pe,**

Ẹsẹ ti iwọ wa ni ibanuje?

ati ẹsitişẹ ti irokuro fi wa si aye (...idi ti ẹ gbogbo awon ibeere dide)

ninu ọkàn re?

³⁹ **Wò o** (...se akiyesi)

Qwọ mi ati ẹsẹ mi, pe emi tikarami ni:

mu mi (...ọwọ Me, àlào awọn aleebu to wa), **ati ki o wo;**

nitoriti iwin kò ni ẹran ati egungun,

bi ẹnyin ti ri mi (...ni gbolohun miran: Ko si, nwọn kò si ri iwin. Wọn ti wa ni ko nini ikoja iwin: nwọn kò pin bi a egbẹ... diẹ ninu awọn ti won rirun daada ayo ti o dara. Awọn ọmọ-ẹhin Jesu ti gbaloju asitun sinu otito!)

⁴⁰ **Ati nigba ti O si ti sọ bayi,**

O si hàn wọn ni ọwọ rẹ ati ẹsẹ rẹ.

LUKU 24 ẹsẹ 27

LUKE 24 VS 27

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

⁴¹ **And while they yet believed not... but for joy, and wondered** (...and amazement, and astonishment... and fear... and confusion),

He said to them,

Have you here any food? (...in other words: What's for lunch? I've had a busy day since I saw you last!)

⁴² **And they gave Him a piece of a broiled fish, and of honey-comb.**

⁴³ **And He took, and did eat before them.**

⁴⁴ **And He said to them,**

These are the words that I spoke to you,

while I was yet with you,

that all things must be fulfilled,

which were written in the law of Moses,

and in the prophets,

and in the psalms, concerning Me.

⁴⁵ **Then** (...the great Shepherd... who was gathering the scattered and teaching many... with now less than 40 days; Jesus was preparing them for the other Paraclete — another Comforter... who would come.)

Then He opened their understanding,

that they might understand the scriptures (...that is what Jesus did on the road to Emmaus; it is what He did in this secluded upper room in Jerusalem; and it is what Jesus did when He appeared to over 500 in Galilee, or wherever He went during these 40 days before His ascension),

⁴⁶ **And said to them** (...things like),

For this it is written,

that Christ would suffer,

⁴¹ **Ati nigba ti nwọn sibẹsibẹ ko gbàgbo... fun ayọ, ati fun iyanu** (...ati fun iyanu, ati ipaya... ki o si ọberu... ati rudurudu),

O si wi fun wọn pe,

Nje o ni ohunkohun jijẹ nihinyi? (Ni gbolohun miran: Kini lo wa fun onje osan? Mo ti sọ ní kan ti o nń́sẹ ọjọ niwon mo ti ri ọ ń́sẹ!)

⁴² **Nwọn si fun ni nkan kan bi ti ẹja bibu, ati ti ohun oyin.**

⁴³ **O si mu, o si jẹ níwájú wọn.**

⁴⁴ **O si wi fun wọn pe,**

Wọnyi ni awọn ọrọ ti mo si wi fun nyin,

nigbati emi ti wà pẹlu nyin,

pe ohun gbogbo gbọdọ wa ni ń́sẹ,

eyi ti a ti kọ ninu ofin Mose,

ati ninu iwe awọn woli,

ati ninu Psalmu, nipasẹ mi.

⁴⁵ **Nigbana** (...oluso nla... o mu awon ọpọlọpọ ti won sa kuro o si be re si ma keko fun won... pẹlu bayi kere ju ọjọ 40; Jẹsù múra fun wọn awọn miiran Paranlete— Olutunu miran... ti o yoo wa.)

Nigbana ni o ń́i tu wọn ni iyè,

ki iwe-mimọ le ye wọn (...ti o jẹ ohun ti Jesu se lori ni opopona si Emmausi: o jẹ ohun ti O ń́e ni yi iyara afipamo oke iyara ni Jerusalemu: ati awọn ti o jẹ ohun ti Jesu se nigba ti O fi ara han si fun 500 ni Galili, tabi nibikibi ti O lọ nigba wọnyi ọjọ 40 ń́aaju ti o to goke),

⁴⁶ **O si wi fun wọn pe** (...ohun bi),

Bayi ni a ti kọwe rẹ,

bayi Kristi ki o jìya,

LUKU 24 ẹsẹ 27

LUKE 24 VS 27

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and rise from the dead the third day:

(Jesus also said...)

Verse ⁴⁷ And that repentance (...actually, that is a terrible word... that has nothing to do with what Jesus, said to his followers)

METANOIA (...literally: **change our thinking**... until we think correctly. It is a great, daily activity of people who seek to be taught by the Lord!

You know, if most parents would like their kids to change their thinking... once in a while... and not be sulking and bawling; and if most educators would like their students to change their thinking... and think correctly; and if most bosses would want their workers to change their thinking... and not be crying and whining, but be regularly learning... then, why wouldn't God our Father want the same?

The **METANOIA** word is rarely used in Scripture, though we all know it is frequently misused by the preachers who pervert the Word, and love to condemn!

Perhaps that is why in some of the gospels the word is mentioned once... or twice. Matthew uses this word only a handful of times; yet John does not use the word. It seems as if the Lord knew the **METANOIA** word was going to be abused; yet, the attitude needs to be ever-present in His students who are lifelong learners.

When Jesus lived among us... He was a very good Teacher who knew what words His students would not merely hear,

but also respond to. He said, **change your mind**... think differently about the things of God... because Jesus knew: only a changed mind... leads to a changed heart!)

for the remission of sins (...the full payment of sins)

should be preached in His name (...representing Him)

among all nations (...ALL, none excluded),

ki o si jinde kuro ninu okú re ni ijọ kẹta:

(Jesu tun sọ pé...)

Ese ⁴⁷ Ati pe ironupiwada (...kosi, ti o jẹ ọrọ ẹru... ko ni nkankan lati se pẹlu ohun ti Jesu, sọ fún àwọn ọmọlẹyìn)

METANOIA (...itumọ ọrọ gangan: **yi ero wa pada** ... titi ti a ro bi o ti tọ. O ti wa ni a nla, ojoojumọ aṣayan iṣe-ṣiṣe ti eniyan ti o wá lati kọ nipa Oluwa!

O mọ, ti ọpọlọpọ awọn obi ba fe ki awọn ọmọ wẹwẹ lati yi ero won pada ... lẹẹkan ni kan nigba ti... ki o si ko ni le nkigbe ati maake; ati awọn oluko ti o ba fe ki omo won yi ero won pada... ati ki o ro bi o ti tọ; ati awọn oga yoo fẹ won òṣiṣe lati yi ero won pada... ki o si ko ni le nkigbe ati maake, sugbon o wa ni eko deede... ki o si, idi ti Ọlọrun Baba wa ki yoo fẹ ohun kanna?

Awọn **METANOIA** ọrọ ti wa ni sọwọn lo ninu Ìwé Mímọ, bi awa tilẹ gbogbo wa ni ilokulo ti awon aguntan nigbagbogbo nipasẹ awon oniwaasu ti o yí oro, ki o si ni ife lati da a lẹbi!

Boya ti o ni idi ti ni diẹ ninu awon ihinrere ọrọ ti wa ni menuba lẹẹkan... tabi lẹmeji. Matiu nlo ọrọ yi nikan kan iwonba ti igba; sugbon Johanu ko lo ọrọ yi. O dabi bi Oluwa mọ awon **METANOIA** ọrọ na nlo ni ilokulo; sibesibẹ, awon iwa nilo lati wa ni lailai-bayi ni omo ile rẹ ti o ba je igbesi aye akẹkọ.

Nigba Jesu ti O gbé lārin wa ... O je kan ti o dara ti Olùkọni ti o mọ ohun ọrọ ti omo ile rẹ yoo ko jo gbọ,

sugbon tun dahun si. O si wipe, **yi okan re**... ro otooto nipa ohun ti Olorun... nítorí pé Jesu mọ: okan ti o ba ti wa ni pada... nyorisi si kan okan a yi pada!)

fun idariji ẹsẹ (...ni kikun owo ti ese)

yẹ ki o wa waasu ninu orukọ rẹ (...o nsoju re)

laarin gbogbo awon orile-ède (...GBOGBO, kò rara),

LUKU 24 ẹsẹ 27

LUKE 24 VS 27

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

beginning at Jerusalem (...and in 3 verses, Luke fast forwards... to the 40th day. Jesus said...)

Verse ⁴⁸ You are witnesses of these things.

⁴⁹ And behold (...pay attention),

I send the promise of My Father upon you (...the promised Spirit of the Lord would soon be given):

but you wait in the city of Jerusalem (...in the meantime, you all wait),

until you are endued with power from on high.

⁵⁰ And He led them out toward Bethany (...a familiar direction, climbing the Mount of Olives),

and He lifted up His hands, and blessed them.

⁵¹ And it came to pass, while He blessed them (...and they responded; rapidly the scene changed),

He was parted from them (...Jesus stood apart),

and was taken up into heaven.

⁵² And they worshipped Him (...they must have sensed the moment. Individually, they moved toward Him... to kneel, to embrace, to kiss Him one last time. And then, He was gone into the heavens!)

and they returned to Jerusalem with great joy (...which is probably an understatement; more like: with good tidings... and great joy! Because Luke tells us...)

⁵³ And they were continually in the temple, praising and eulogia: (...literally, as they waited in Jerusalem... they were boldly speaking good words; extolling, telling out the greatness of God our Father!)

and continually... extolling God.

And there were only 10 more days before... Pentecost!

bẹrẹ ni Jerusalemu (...ati ni ẹsẹ 3, Luku sare siwaju... si ojo 40. Jesu wi...)

Ese ⁴⁸ O si je ẹlẹri nkan wọnyi.

⁴⁹ Si kiyesi i (...se akiyesi),

Mo rán ileri Baba mi si nyin (...ileri Ẹmí ti Oluwa yoo laipe wa fun):

şugbọn ẹ joko ni ilu ti Jerusalemu (...ni àkókò, o duro gbogbo),

títì tí o bá fí agbara lati ibi gí ga.

⁵⁰ O si mu wọn jade ninu Betani (...a faramọ itọsọna, gígún awọn Òkè Òlífí),

ki o si O si gbé ọwọ rẹ soke, o si sùre fun wọn.

⁵¹ Ati awọn tí o wá sí ẹsẹ, nígbatí o sí sure fun wọn (...wọn sí dahun; nyara awọn ohun yí pada),

O sí yàrà lati wọn (...Jesu duro yato),

o sí tí yá soke sí ọrún.

⁵² Nwọn sí ijosìn re (...tí wón gbodo tí gborun akoko ná. Leyo, nwọn sí gbe sí arin re... lati kunlẹ, lati gba esin, lati fí ẹnu to kan kẹhin akoko. Ati kí o, o tí lẹ sí ọrún!)

nwọn sí pada lẹ sí Jerusalemu pẹlu ayọ nla (... tí o jasi ohun labe ipinlẹ; siwaju sii bi: pẹlu awọn tí o dara idunnu... kí o sí je ayọ nla! Nitori Luku sọ fún wa...)

⁵³ Nwọn sí wà ní tẹmpilì nígbagbogbo, nwọn mbu iyin ati eulogia: (...gangan, bí nwọn tí duro ní Jerusalemu... wón soro tí o ọrọ dara pelu igboya; siso, enikeji jade ní titobi tí Ọlọrun Baba wa!)

nígbagbogbo... siso Ọlọrun.

Ati nibẹ wà nikan ojo 10 diẹ ẹaaju... awọn Pẹntikọstì!